

УДК 811:37.091.3

ОРГАНИЗАЦИЯ СКАЗОЧНЫХ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ
ПО МОТИВАМ РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК
И СКАЗОК НАРОДОВ МИРА В АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

В. В. ПАНЕЖА
Белорусско-Российский университет
Могилев, Беларусь

Одним из проектов, реализованных на базе интерактивного кабинета-музея, является проект «Сказочный калейдоскоп» (рис. 1).



Рис. 1. Фрагмент проекта «Сказочный калейдоскоп» (фотография)

В проект вошли сценарии театральных представлений по мотивам русских народных сказок и сказок народов мира, используемых в процессе обучения русскому языку как иностранному. К проекту прилагаются видеофильмы театральных представлений «Морозко», «Снежная королева», «Золушка», «Капризная принцесса», «Царевна-лягушка» и методическая разработка урока по сказке «Падчерица и мачехина дочка».

Авторы проекта – преподаватели кафедры «Гуманитарные дисциплины» В. В. Панежа и Н. В. Мурадян – при создании проекта ставили следующие цели и задачи:

- организация театральных представлений по мотивам русских народных сказок и сказок народов мира в процессе обучения РКИ;
- приобщение иностранных студентов к культуре и истории, ценностям и идеалам народа страны изучаемого языка и мировой культуры;
- повышение культуры межнационального общения;
- содействие в снятии культурологического барьера;
- повышение интереса к изучению русского языка;
- расширение знаний о языке и закономерностях его функционирования;
- запоминание речевого материала;
- развитие памяти, мышления, эмоциональной выразительности речи;
- обучение общению в различных речевых ситуациях;
- снятие психологического зажима перед публичным выступлением.

Проект предусматривал:

- организацию и проведение театральных представлений по мотивам русских народных сказок и сказок народов мира (рис. 2);
- написание сценариев сказок, ориентированных на лексико-грамматический минимум, соответствующий уровням владения русским языком. Все сценарии сказок написаны в стихотворной форме и изменены в соответствии с лексическим запасом иностранных учащихся и целями обучения РКИ;
- составление лексико-грамматических заданий по РКИ.

Обращение к русским народным сказкам как к учебному материалу на уроках РКИ объясняется концентрацией в них лингвистических, страноведческих и культурологических явлений, имеющих большое значение для процесса обучения. Русские народные сказки содержат богатый потенциал фольклорной лексики и включают описание реалий русской жизни. Сказки наполнены лингвокультурологическими единицами, известными с детства каждому носителю языка, но представляющими огромную трудность для понимания их иностранными учащимися. Сказки богаты на афоризмы, пословицы и поговорки, наиболее полно отражающие мир русского народа, несут в себе определение таких важных понятий, как добро и зло, счастье и горе, честь и бесславие, гостеприимство и жадность и т. д. Тексты сказок включают большой объем фразеологизмов, которые отражают менталитет русского народа (утро вечера мудренее; что посеешь, то и пожнешь; по заслугам и честь и др.);

- предварительное ознакомление иностранных учащихся на уроках русского языка с сюжетами сказок, на основе которых будут создаваться

сценарии представлений (чтение оригинальных текстов сказок на русском языке и организация работы с ними, просмотр художественных фильмов, мультфильмов по мотивам данных сказок).

Какова цель подобной предварительной работы? Студентам, которые принадлежат к совершенно иной национальной природной картине мира, трудно представить картины природы и быта страны изучаемого языка. Экранизированные русские сказки дают возможность показать не только старинную городскую жизнь, но и крестьянскую. После просмотра видеороликов, используя экспонаты интерактивного кабинета-музея, студенты имеют возможность визуально сопоставить образ с его наименованием. Это прежде всего предметы культуры и быта русского и белорусского народов: национальный русский мужской и женский костюмы, лапти, валенки, шапка-ушанка, сарафаны, венки, ленты, плетеные корзинки, глиняные горшки, изделия из дерева, самовар, кухонная утварь;

– подборка конкурсов, игр, способствующих созданию благоприятной атмосферы для творчества, улучшению микроклимата внутри группы зрителей и актёров, снятию эмоционального напряжения актёров и зрителей, объединению и социализации иностранных студентов, более эффективной адаптации их в русскоязычной среде.

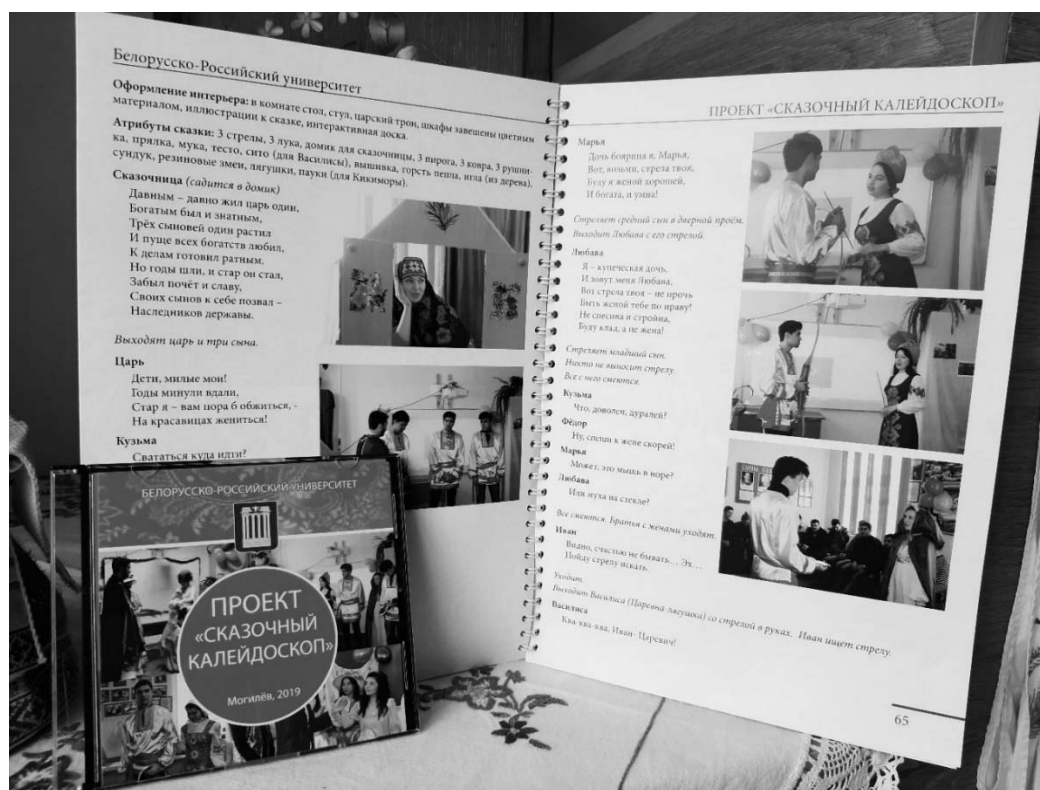


Рис. 2. Фрагмент проекта «Сказочный калейдоскоп», постановка спектакля по мотивам русской народной сказки «Царевна-лягушка» (фотография)

Иностранные студенты не только изучают русский язык, используют его для получения образования, но и проживают в чуждой им культурной среде, к которой необходимо адаптироваться. Владеть языком, невербальными

формами общения, ориентироваться в фактах и явлениях чужой культуры, выстраивать общение в соответствии с нормами и правилами поведения другой культуры – вот необходимые умения, обеспечивающие успешное профессиональное и личностное общение иностранного учащегося в условиях иной культуры. Наличие межкультурной компетенции позволяет студентам, с одной стороны, адекватно оценивать явления и ситуации иной культуры, с другой – ориентироваться в них, выбирать верную линию поведения;

– проведение традиционного совместного чаепития актёров со зрителями после завершения представления, дающего возможность обменяться впечатлениями.

Таким образом, использование русских народных сказок на занятиях по РКИ помогает построить учебный процесс, направленный не только на овладение грамматикой и лексикой, но и на постижение базовых элементов национальной культуры народа, особенностей взаимоотношений, мотивов поведения, сопоставление их с картиной мира своего народа, что позволит иностранным студентам выйти на уровень межкультурного диалога и ориентироваться в различных ситуациях общения.